

**ACCURATE TRANSLATION TO SLOVENE LANGUAGE IN  
DECLARATION AND POWER OF ATTORNEY FOR PATENT APPLICATION**

ITEM d.o.o., Patent & Trademark Agency, Resljeva cesta 16, Ljubljana, Slovenia, hereby states that the accompanying Slovene translation in the attached Declaration and Power of Attorney for Patent Application for:

U.S. Application No.: 10/590,117 that is the United States national stage application of PCT Application No.: PCT/SI2005/000003 filed 26 January 2005, which claims priority of Slovene Application No.: P-200400060 filed 23 February 2004,

is accurate.

Signed this 22 day of Oct. 2008  
Date Month



---

ANDREJ VOJIR

Founder of ITEM d.o.o.

For and on behalf of ITEM d.o.o.

**Declaration and Power of Attorney for Patent Application**  
**Izjava in pooblastilo za patentno prijavi**

**Slovene Language Declaration**

Kot spodaj imenovan izumitelj izjavljam, da:

As a below named inventor, I hereby declare that:

So navedbe mojega prebivališča, naslova in državljanstva, navedene poleg mojega imena, resnične.

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

Verjamem, da sem izvirni, prvi in edini izumitelj (če je spodaj navedeno le eno ime) oziroma izvirni, prvi in skupni izumitelj (če je spodaj navedanih več imen) predmeta izuma, opisanega v zahtevku, ki ga želim patentirati pod nazivom

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

METHOD AND DEVICE FOR MEASURING

ULTRAHIGH VACUUM

katerega opis je priložen tej prijavi, razen če je označeno (izberi kvadrček), da je bila prijava izuma,

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:



vložena dne \_\_\_\_\_  
kot patentna prijava v ZDA oziroma  
kot mednarodna prijava na podlagi Pogodbe o sodelovanju na  
področju patentov (PCT) pod številko \_\_\_\_\_  
in je bila dne \_\_\_\_\_  
dopolnjena (če ustreza).



was filed on 18 August 2006  
as United States Application Number 10/590,117 or  
PCT International Application Number \_\_\_\_\_  
and was amended on \_\_\_\_\_  
(if applicable).

Izjavljam, da sem pregledal in razumem vsebino zgoraj navedenega opisa, vključno z zahtevki in morebitnimi dopolnitvami, kot so navedena v zgornjem odstavku.

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

Izjavljam, da sam seznanjen s svojo dolžnostjo razkriti vse podatke, ki so relevantni za odločitev, ali je izum patentabilen, skladno z definicijo patentibilnosti v Naslovu 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

## Slovene Language Declaration

Izjavljam, da želim uveljaviti prednost predhodne tuje patentne prijave skladno z Naslovom 36, United States Code, §119(a)-(d) oziroma §365(b) za vse tuje patentne prijave oziroma izumiteljska potrdila, oziroma skladno z §365(e) za vse mednarodne prijave na podlagi Pogodbe o sodelovanju na področju patentov (PCT), v katerih je kot področje zaščite navedena vsaj ena država, ki ni ZDA, navedene spodaj, in sem tudi označil (s križcem pred navedbo prijave) vse tuje patentne prijave oziroma izumiteljska potrdila oziroma mednarodne prijave po Pogodbi o sodelovanju na področju patentov (PCT), ki so bile vložene, preden je bila vložena prijava, za katero uveljavljam prednost.

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(e) of any PCT international application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT international application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior Foreign Applications  
(predhodne tuje patentne prijave)

Priority Not Claimed  
Ne uveljavljam prednosti

P200400060

(Number)  
(številka)

Slovenia

(Country)  
(država)

23/02/2004

(Day/Month/Year Filed)  
(dan/mesec/leto prijave)

☐

(Number)  
(številka)

(Country)  
(država)

(Day/Month/Year Filed)  
(dan/mesec/leto prijave)

☐

Izjavljam, da želim uveljaviti prednost na podlagi Naslova 35, United States Code, §119(e), za vse prijave, vložene v ZDA, navedene spodaj.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)  
(št. prijave)

(Filing Date)  
(dan vložitve prijave)

(Application No.)  
(št. prijave)

(Filing Date)  
(dan vložitve prijave)

Izjavljam, da želim uveljaviti prednost na podlagi Naslova 35, United States Code, §120 za vse prijave, vložene v ZDA, oziroma na podlagi §365(c) za vse mednarodne prijave na podlagi Pogodbe o sodelovanju na področju patentov (PCT), kjer je kot področje zaščite izbrane ZDA, navedene spodaj in – če predmet izuma za vse zahtevke ni bil razkrit v predhodni prijavi v ZDA ali v mednarodni prijavi na podlagi Pogodbe o sodelovanju na področju patentov (PCT) na način, opisan v prvem odstavku Naslova 35, United States Code, §112 – Izjavljam, da sem seznanjen z dolžnostjo razkriti vse podatke, ki so relevantni za odločitev, ali je izum patentabilen, kot je patentabilnost definirana v Naslovu 37, Code of Federal Regulations, §1.56, in a katerimi sam razpolagam med dnem vložitve predhodne prijave in dnem vložitve te prijave kot nacionalna oziroma mednarodna prijava po Pogodbi o sodelovanju na področju patentov (PCT).

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT international application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT international application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application.

PCT/SI2005/000003

(Application No.)  
(št. prijave)

26/01/2005

(Filing Date)  
(dan vložitve prijave)

Pending

(Status) (patented, pending, abandoned)  
(status) (patentiran, vlačil patent, opuščen)

(Application No.)  
(št. prijave)

(Filing Date)  
(dan vložitve prijave)

(Status) (patented, pending, abandoned)  
(status) (patentiran, vlačil patent, opuščen)

Izjavljam, da so vse navedbe v tej listini, podane na podlagi mojega neposrednega znanja, resnične, in da za vse navedbe, podane na podlagi podatkov in prepričanj, verjamem, da so resnične; poleg tega izjavljam, da sem vse navedbe podal z vednostjo, da je zavestno podajanje neresničnih navedb in podobnega kaznivo, in sicer kaznovano z denarno kaznijo ali zaporom ali obojem na podlagi člena 1001 v Naslovu 18 United States Code, in da lahko tovrstne zavestne neresnične navedbe ogrozijo veljavnost patentne prijave oziroma patenta, izdanega na podlagi teh navedb.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

## Slovene Language Declaration

**POOBLASTILO:** Kot imenovani izumitelj pooblašчам naslednjega odvetnika oziroma odvetnike in/all pooblaščenca/-e, da vložijo to patentno prijavo in opravijo vsa dejanja pred Uradom za patente in znamke (Patent and Trademark Office), povezane z njeno vložitvijo: *(navedite ime in številko prijave)*

\_\_\_\_\_  
Pošljite korespondenco na naslov:

\_\_\_\_\_  
Neposredni telefonski klici: *(ime in telefonska številka)*

**POWER OF ATTORNEY:** As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: *(list name and registration number)*

Stanislav Antolin	34,970
Walter Y. Boyd	31,738
Kimberly B. Gatling	48,814
Philip P. McCann	30,919

\_\_\_\_\_  
Send Correspondence to:

Smith Moore, LLP (Customer No. 29737)  
P.O. Box 21927, Greensboro, NC 27420

\_\_\_\_\_  
Direct Telephone Calls to: *(name and telephone number)*

Stanislav Antolin 336.378.5516

Ime in priimek edinaga oziroma prvega izumitelja	Full name of sole or first inventor: Alenka VESEL		
Podpis izumitelja	Datum	Inventor's signature <i>Alenka Vesel</i>	Date 10/5/2006
Naslov	Residence Trzin, Slovenia		
Državljanstvo	Citizenship SI		
Polni naslov	Post Office Address Cankarjeva 14		
	1238 Trzin, Slovenia		
Ime in priimek drugega skupnega izumitelja, če obstaja	Full name of second joint inventor, if any: Miran MOZETIC		
Podpis drugega izumitelja	Datum	Second Inventor's signature <i>Miran Mozetic</i>	Date 10/5/2006
Naslov	Residence Ljubljana, Slovenia		
Državljanstvo	Citizenship SI		
Polni naslov	Post Office Address ul. Bratov Učakar 18		
	1000 Ljubljana, Slovenia		

(Prosim navedite ustrezna podatka za morebitnega tretjega in vse nadaljnje izumitelje.)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)